

# **RÉCAPITULATIF DU PROJET RELIEF-RLF**

**ALAIN POLGUÈRE**

**UNIVERSITÉ DE LORRAINE, CNRS, ATILF**

**1<sup>RE</sup> JOURNÉE RELIEF, ATILF, NANCY**

**MARDI 22 MAI 2012**



# CONTEXTE DE RÉALISATION

- Nom officiel du projet : **RELIEF** (= *REssource Lexicale Informatisée d'Envergure sur le Français*)
- Cible principale : construction d'un modèle du vocabulaire de base du français appelé **Réseau Lexical du Français (RLF)**
- Financement de l'Agence de Mobilisation Économique de Lorraine (AMEL) et Fonds Européen de Développement Régional (FEDER) – environ 2 millions d'€ sur 3 ans
- Calendrier
  - Calendrier des trois années détaillé dans le descriptif du projet – livrables tous les 6 mois
  - Démarrage officiel du travail : 1<sup>er</sup> juin 2011 ⇒ 11 mois effectués



# VISÉES

- Au sein de l'ATILF
  - Construction du noyau lexical du RLF
  - Mise en place d'une lexicographie spécifique à l'ATILF dans l'axe « Lexicologie théorique et descriptive » de l'équipe Lexique (<http://www.atilf.fr/spip.php?rubrique62>)
    - lexicographie des **dictionnaires virtuels**
    - fondée sur la **Lexicologie Explicative et Combinatoire (LEC)**
- En collaboration avec **MVS** de Saint-Dié (<http://www.mvs.fr/>)
  1. Mise au point d'un éditeur lexicographique **MvsDicet**
  2. Valorisation du RLF au sein des applications de MVS (intégration de technologies type web sémantique pour les applications de MVS)



# ÉQUIPE IMPLIQUÉE DANS RELIEF-RLF

- Mise en place graduelle d'une équipe structurée à l'ATILF
  - Membres de l'ATILF – pour l'instant, 6 permanents participent (sans compter le support informatique)
  - Formation et intégration de nouvelles personnes – environ 12, dont 7 déjà en poste
  - Étudiants – 3 doctorantes et 1 postdoc
  - Collaborateurs externes sur la composante Définiens – Lucie Barque (Paris 13) et Alexis Nasr (Univ. Aix-Marseille 2)
  - Établissement de liens avec des personnes de l'extérieur – honorables correspondants
- MVS
  - José Levices – direction
  - Nabil Gader – développements logiciels (MvsDicet + applications futures du RLF)
  - 1 recrutement prévu pour la liaison avec l'ATILF sur le projet



# PRINCIPALES TÂCHES EFFECTUÉES

- Formation de l'équipe lexicographique
- Identification de la nomenclature dite *d'armorçage* du RLF et d'une stratégie d'expansion vers une nomenclature finale (pour les 3 ans)
- Amorçage de la base SQL de RELIEF
- Développement d'une première version opérationnelle de l'éditeur MvsDicet
- Mise en place du recours aux corpus linguistiques
- Rédaction lexicographique à l'aide de MvsDicet
- Ouverture vers d'autres langues : espagnol (RLE) et coréen (RLC)
- Documentation du projet



# INFORMATIONS DISPONIBLES SUR LE PROJET

- Pages web sur le site de l'ATILF :  
<http://www.atilf.fr/spip.php?article908>
- Documents téléchargeables, notamment :
  - article de présentation générale [Lux-Pogodalla & Polguère 2011]
  - premiers *Mémos RLF*



# BUTS DE CETTE JOURNÉE DE TRAVAIL

- Faire le point sur l'avancement des travaux
- Faire circuler l'information à l'intérieur et à l'extérieur de l'ATILF
- Identifier les problèmes dans le déroulement du projet et envisager des solutions
- Planifier pour le moyen terme (les deux années à venir)
- Planifier pour le long terme (continuation des travaux sur les RL à la fin du projet RELIEF)
- Prendre en compte les collaborations possibles